

Le Conseil fédéral a alloué au canton des Grisons une subvention pour la correction du Rhin, commune de Haldenstein.

(Du 12 juin 1948)

M. Jaromir Lang a remis au Conseil fédéral, le 4 juin 1948, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Tchécoslovaquie près la Confédération suisse, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, M. Jindrich Andrial.

Le Conseil fédéral a alloué au canton de Zurich les subventions suivantes :

1. Pour la correction du Jonenbach, communes de Hausen et de Rifferswil;
2. Pour la correction du Werrikerbach, communes de Greifensee et d'Uster.

7145

## Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

### Admission de systèmes de compteurs d'électricité à la vérification

En vertu de l'article 25 de la loi fédérale du 24 juin 1909 sur les poids et mesures, et conformément à l'article 16 de l'ordonnance du 23 juin 1933 sur la vérification des compteurs d'électricité, la commission fédérale des poids et mesures a admis à la vérification les systèmes de compteurs d'électricité suivants, en leur attribuant le signe de système indiqué :

Fabricant: *Trüb, Täuber & Co. A.G., Zürich.*

**S**  
68

Transformateur de courant, type L, pour la fréquence 50 Hz.

Fabricant: *Landis & Gyr A.G., Zug et Paul Firchow Nachfolger, Berlin.*

**S**  
109

Compteur à induction à un système moteur type CG 8' et DG 8'.

Berne, les 28 avril/9 juin 1948.

*Le président de la commission fédérale  
des poids et mesures :*

P. JOYE

## Exécution de la loi fédérale sur la formation professionnelle

En exécution des articles 42 à 49 de la loi fédérale sur la formation professionnelle et vu le résultat de l'examen subi, les titres suivants, protégés par la loi, ont été conférés aux personnes désignées ci-après :

### A. Maître ébéniste

- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Arnaud Ernest, à Lausanne.      | 3. Ruetsch Roger, à Delémont. |
| 2. Furer Jean, à La Tour-de-Peilz. |                               |

### B. Maître menuisier

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Brique Edouard, à Lausanne.  | 7. Plumez René, à Grandfontaine.       |
| 2. Champion Edmond, à Gimel.    | 8. Py Charles, à La Sagne.             |
| 3. Duclos René, à Morges.       | 9. Rey Ernest, à Montana-Vermala.      |
| 4. Ernst Marcel, à Vallorbe.    | 10. Studemann Louis, à Marly-le-Grand. |
| 5. Mabillard Georges, à Prilly. | 11. Zuber Paul, à Sierre.              |
| 6. Niquille Louis, à Sierre.    |  |

Berne, le 17 juin 1948.

7146

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers  
et du travail

### Citations

A vous,

- 1° *Passy Alma*, née Umbach, fille de Frédéric et de Marie Carpanetti, née le 31 août 1908, originaire d'Arache (France), mariée à René Passy, actuellement domiciliée à Paris;
- 2° *Passy René-Jérémie*, fils de Prudent et de Marie-Louise Cornachon, né le 24 juin 1900, originaire d'Arache (France), actuellement domicilié à Paris;
- 3° *Müller Jacob*, fils de Fritz et d'Elise Geiser, né le 13 août 1899, originaire de Sigriswil, chauffeur, domicile inconnu.
- 4° *Hunkeler Hans-Johann*, fils de Franz et de Marie Hochstrasser, né le 4 mars 1908, originaire d'Altishofen, boulanger et manœuvre, sans domicile connu;
- 5° *Henzen Jean-Joseph*, fils de Joseph et de Marie Aubert, né le 19 juillet 1904, originaire de Thermen (Valais), commerçant, actuellement domicilié à San Remo (Italie);

- 6° *Héritier Germaine*, fille de Jean et d'Anna Bader, née le 19 février 1917, Française, célibataire, sans domicile connu;
- 7° *Carrard René*, fils d'Emile et de Louise Rollier, né le 28 avril 1917, originaire de Poliez-Pittet (Vaud), typographe, sans domicile connu;
- 8° *Spatz Marcus*, fils de Hersch et Amalia Friedmann, né le 3 juin 1911, Polonais, célibataire, sans domicile connu;
- 9° *Vuagniaux Pierre-Daniel*, fils de Fernand et de Louise Saugeon, né le 3 janvier 1918, originaire de Vucherens (Vaud), restaurateur, sans domicile connu;

contre qui la conversion en arrêts des amendes qui vous ont été infligées pour infractions aux prescriptions de l'économie de guerre est demandée,

vous êtes cités à comparaître devant la III<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre le *lundi 21 juin 1948 à 8 h. 30 à Genève* (salle de l'Alabama, hôtel de ville) pour les débats. Vous pouvez prendre connaissance des pièces au secrétariat de la III<sup>e</sup> cour pénale (1 rue des Moulins, à Genève, téléphone 5 43 20).

Si vous ne comparez pas, le jugement sera quand même rendu au vu des pièces du dossier.

III<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre:

7145

*Le président,*  
Charles BARDE

### Citation

A vous, *Yucevardar Sina*, né le 28 avril 1925, étudiant, jusqu'ici chez Castella, Montelly 22, à Lausanne, sans domicile connu en Suisse, vous êtes cité à comparaître à l'audience de la cour de vendredi 9 juillet 1948, à 17 h. 00, salle de la cour civile, palais de justice de Montbenon, à Lausanne, comme prévenu de trafic d'or. Le greffier, M<sup>e</sup> René-F. Vaucher, avocat, place St-François 4, à Lausanne, vous indiquera sur demande où et quand vous pouvez consulter le dossier.

Lausanne, le 11 juin 1948.

X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre:

7145

*Le président,*  
G.-A. ROSSET

## Citation

A vous, *Grillet-Paysan Henri*, né le 14 juillet 1917, originaire de Châtel, ébéniste, autrefois domicilié à Tully près de Thonon, récemment en détention au pénitencier cantonal de Sion, sans domicile connu en Suisse, vous êtes cité à comparaître à l'audience de la cour de vendredi 16 juillet 1948, à 10 h. 30, à St-Maurice, salle du tribunal de l'Hôtel de ville, comme prévenu de trafic d'or et de devises. Le greffier, M<sup>e</sup> René-F. Vaucher, avocat, place St-François 4, à Lausanne, vous indiquera sur demande où et quand vous pouvez consulter le dossier.

Lausanne, le 8 juin 1948.

X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre:

7145

*Le président,*  
G.-A. ROSSET

## Notification de jugement

A vous, *Georges Alix*, fils d'Alphonse, né le 17 mars 1918, originaire de France, actuellement sans domicile connu.

Vous êtes informé qu'en date du 8 juin 1948 le vice-président de la X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre, statuant sur une demande du 21 mai 1948 du secrétariat général du département fédéral de l'économie publique, à Berne, a rendu à votre égard le jugement ci-après:

Ordonne la conversion en *un jour d'arrêts* de l'amende impayée de *10 francs* infligée le 31 août 1944 à Georges Alix, actuellement sans domicile connu.

Vous pouvez réclamer une expédition du jugement à M<sup>e</sup> Roger Dubois, notaire, rue St-Honoré 2, à Neuchâtel, greffier du vice-président de la X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre.

Neuchâtel, le 8 juin 1948.

X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre:

7145

*Le vice-président,*  
E. BÉGUIN

## Notification de jugement

A vous, *Jean Nobs*, né le 30 avril 1886, originaire de Seedorf, vacher, actuellement en France.

Vous êtes informé qu'en date du 9 juin 1948 le vice-président de la X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre, statuant sur une demande du 27 mai 1948 du secrétariat général du département fédéral de l'économie publique, à Berne, a rendu à votre égard le jugement ci-après :

Ordonne la conversion en *deux jours d'arrêts* de l'amende impayée de *15 francs* infligée le 17 juillet 1945 à Jean Nobs, vacher, actuellement en France.

Vous pouvez réclamer une expédition du jugement à M<sup>e</sup> Roger Dubois, notaire, rue St-Honoré 2, à Neuchâtel, greffier du vice-président de la X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre.

Neuchâtel, le 9 juin 1948.

X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre:

*Le vice-président,*

E. BÉGUIN

---

7145

## Notification

A vous, *Byrde Robert*, fils de Jules et d'Ida Collet, né le 5 novembre 1907, originaire de Château-d'Oex, représentant, actuellement domicilié en France, par jugement du 28 mai 1948, la cour a converti en 90 jours d'arrêts l'amende de deux mille francs qu'elle vous a infligée le 2 avril 1946.

Vous pouvez demander le relief de ce jugement dans un délai de vingt jours. Veuillez adresser toute correspondance et toutes demandes de renseignements au greffier, M<sup>e</sup> René-F. Vaucher, 4 place St-François, à Lausanne.

Lausanne, le 9 juin 1948.

X<sup>e</sup> cour pénale de l'économie de guerre:

*Le président,*

G.-A. ROSSET

---

7146

## Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1948
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	24
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1948
Date	
Data	
Seite	662-666
Page	
Pagina	
Ref. No	10 091 178

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.